

# CYPERN NYHETER

Nr 2/13 - FEBRUARINUMRET

Utgivningsdag 7 mars 2013



## INNEHÅLL

Ny president i Cypern	sid. 1
Nya regeringen utsedd	sid. 2
Cypern tvättar inte pengar	sid. 3
Uttalanden av Stefanou	sid. 3
Bok om Cypern - EU	sid. 3
Gaskontrakt godkänns	sid. 4
Kloster renoveras	sid. 4

Det finns mer information och äldre nyhetsbrev på ambassadens hemsida:  
[www.mfa.gov.cy/embassystockholm](http://www.mfa.gov.cy/embassystockholm)

Cypern Nyheter ges ut av Cyperns ambassad i Sverige.

E-post:  
[stockholmpress@mfa.gov.cy](mailto:stockholmpress@mfa.gov.cy)  
Telefon: 08 - 24 50 08

Om du inte önskar få nyhetsbrevet i fortsättningen eller om du har förslag på andra som skulle vilja ha det (kostnadsfritt) så skriv till [stockholmpress@mfa.gov.cy](mailto:stockholmpress@mfa.gov.cy).



## Ny president: Nikos Anastasiades

Den 24 februari valdes Nikos Anastasiades till president med 57 procent av rösterna. Han kommer att agera som president för alla cyprioter, utan undantag, så han i sitt tacktal på en fullsatt inomhusarena. Han tog sedan upp den ekonomiska krisen, utrikespolitiken och Cyperns nationella problem med den turkiska ockupationen av norra delen av ön. Här är ett axplock:

"När det gäller vår nationella fråga, ska enighet och samhörighet från och med nu vara hörnstenen i våra gemensamma ansträngningar. Till våra turkcypriotiska landsmän sänder jag ett meddelande om fred, vänskap och en uppriktig avsikt att söka en lösning som gör oss till ett modernt, europeiskt land, en lösning som skapar möjligheter till framsteg, välfärd och välfärd för alla medborgare i republiken Cypern.

Om vi inte arbetar ansvarsfullt som en nation, så kommer utvecklingen att gå mot en delning av landet, det är något jag inte accepterar. Jag kommer aldrig att förråda mitt land. Jag ska verka för enighet, jag ska arbeta för att befria vårt land från väpnade styrkor, jag ska arbeta för att återupprätta de mänskliga rättigheterna, jag ska verka för ett europeiskt land, där alla medborgare kan åtnjuta samma mänskliga rättigheter. Således kommer jag inte att acceptera några fientliga känslor mot någon.

Om vi verkligen vill, så kan vi lyckas omvandla vårt lilla land till ett paradys, så länge som turkcyprioterna erkänner att även grekcyprioterna har mänskliga rättigheter, precis som de själva och alla andra europeiska medborgare. I detta arbete ska jag försöka få aktivt stöd från EU, likaså från andra vänskapliga länder som uppriktigt vill se ett slut på situationen, som anses oacceptabel både i Europa och i resten av världen."

"Den största utmaningen just nu är att bereda vägen för ekonomisk stabilitet och tillväxt. Vi kommer att diskutera med våra europeiska partners uppriktigt och beslutsamt, så att vi snabbt kan slutföra samförståndsavtalet, men på ett sätt som skyddar utsatta grupper och säkrar social sammanhållning och fredliga relationer på arbetsmarknaden".

"Jag vill försäkra er om att en av våra första åtgärder blir att ansöka om att Cypern ska bli medlem av Partnerskap för Fred, som det enhälligt, med undantag av ett parti, bestämdes i representanthuset."

Cyperns utrikespolitik kommer att vara utåtriktad, enligt presidenten, och avsikten är att samarbeta med alla länder utan några undantag, både på en regional och på internationell nivå. Samarbetet med Grekland på alla nivåer är även fortsättningsvis av högsta politiska prioritet.





## Cyperns nya regering

Den 27 februari tillkännagav regeringstalesmannen Christos Stylianides namnen på de nya ministrarna som utsetts av nye presidenten. En ceremoni för installation av de nya ministrarna hölls den 1 mars.

Utrikesminister: Ioannis Kasoulides  
Finansminister: Michalis Sarris  
Inrikesminister: Socrates Hasikos  
Försvarsminister: Fotis Fotiou  
Utbildnings- och kulturminister: Kyriakos Kenevezos  
Kommunikations- och infrastrukturminister: Tasos Mitsopoulos  
Handels-, industri- och turismminister: Georgios Lakkotrypīs  
Jordbruks-, naturresurs- och miljöminister: Nikos Kouyialis  
Arbetsmarknads- och socialförsäkringsminister: Charis Georgiades  
Justitieminister: Ionas Nicolaou  
Hälsominister: Petros Petrides  
Ställföreträdande minister för presidenten: Constantinos Petrides

Tre kommissionärer utnämndes också: Katie Cleridou (frågor om utlandsboende cyprioter och religiösa grupper), Ioanna Panayotou (ansvar för miljön) och Emannouella Mousioutta-Lambrianides (ansvar för reformering av offentlig förvaltning).

Till chef för presidentens kansli utsågs Panayiotis Antoniou.

Dessutom utnämndes nobelpristagaren Christopher Pissarides att leda det nyligen inrättade rådet för ekonomisk politik, som kommer att övervaka landets ekonomi och ge presidenten råd och förslag i makroekonomiska frågor.

### President Nikos Anastasiades

Han är född den 27 september 1946 i en by nära staden Limassol. Han studerade juridik vid Athens Universitet och senare sjörrätt vid Londons Universitet. Han har varit parlamentariker under de senaste 30 åren, bland annat som vice talman, ordförande i utrikeskommittén och senast gruppleddare för högerpartiet DISY. Han var med och grundade både partiet DISY och dess ungdomsförbund, och de senaste 15 åren har han varit partiets ordförande.



### Utrikesminister Kasoulides

Ioannis Kasoulides föddes i Nikosia 1948. Han studerade medicin vid universitetet i Lyon i Frankrike och gjorde sin specialisering i geriatrik i London. Han har under en lång tid varit aktiv i center/högerpartiet DISY, bland annat som ledare för ungdomsförbundet. 1991 valdes han in i riksdagen och 1993-1997 var han regeringstalesman. Han var utrikesminister mellan 1997 och 2003, då regeringen Clerides avgick. Från 2004 fram till idag har han varit europaparlamentariker. Han var presidentkandidat vid valet 2008, då han avancerade till andra rondan men förlorade knappt mot Demetris Christofias.



### Finansminister Michalis Sarris

Den nye finansministern är född 1946 i Nikosia. Han studerade ekonomi vid London School of Economics och tog sin doktorsexamen i USA. Åren 1972-1974 arbetade han på forskningsavdelningen på cypriotiska centralbanken, och 1974-1975 på planerings- och analysavdelningen på Bank of Cyprus. Han började arbeta på Världsbanken 1975 och avslutade sin karriär där 2004 som avdelningschef. 2005 utsågs han till Cyperns finansminister, fram till regeringsskiftet 2008.



---

## Cypern tvättar inte pengar

Cyperns tidigare finansminister Vassos Shiarly publicerade den 12 februari en artikel i tidningen *European Voice* om landets strävan att förhindra penningtvätt. Han menar att kampen mot penningtvätt är en internationell fråga, som Cypern bemöter på samma sätt som sina europeiska partners.

”Cyperns ekonomiska problem kommer främst från banksektorns exponering mot den grekiska ekonomiska krisen, liksom från bankernas bidrag till nedskrivningen av värdet på grekiska statspapper (PSI, Private Sector Involvement). I oktober 2011 godkände EU:s ledare enhälligt friseringsen (genom PSI) av Greklands statsskuld. Denna enda handling kostade Cyperns banker 4,5 miljarder euro, vilket motsvarar ungefär 25 procent av landets BNP. Av de övriga medlemsländerna var det ingen som förlorade mer än 1 procent.

Vid slutet av 2011 låg Cyperns statsskuld på cirka 70 procent av BNP, vilket var mindre än det europeiska genomsnittet. Emellertid, främst på grund av den cypriotiska banksektorns exponering mot den grekiska ekonomiska krisen, så förlorade Cypern tillgång till de internationella ekonomiska marknaderna i mitten av 2011. Den allt svårare ekonomiska krisen i Grekland och dess negativa konsekvenser för Cyperns ekonomi, i kombination med skattemässiga och strukturella obalanser, tvingade Cypern att i juni 2012 ansöka om ett fullt stödprogram från den europeiska stabilitetsmekanismen och den internationella valutafonden.”

I samband med EU-inträdet införde Cypern till fullo EU:s regelverk mot penningtvätt, enligt förre finansministern. Sedan dess har det

europeiska organet mot penningtvätt (the Council of Europe's Moneyval Committee) inspekterat Cyperns insatser mot penningtvätt, den senaste gången i september 2011. Cypern är inte perfekt, men nivån på effektiviteten i åtgärderna är minst lika hög som i andra EU-länder. På vissa områden är Cyperns krav striktare, man kan exempelvis identifiera personer som äger mer än 10 procent av en firma, ett bolag eller en ekonomisk förening, istället för 25 procent som annars är brukligt. Dessutom går det att identifiera alla verkliga huvudmän bakom juridiska personer. Ministern sa att penningtvätt är ett internationellt fenomen som drabbar alla länder och både Cypern och andra stater måste arbeta kontinuerligt med att förbättra åtgärderna mot detta. Cypern förbättrar för närvarande sitt företagsregister.

---

## Stefanou om EU-budget och rådets beslut

Dagen efter europeiska rådets möte den 8 februari talade förre regerings- talesmannen Stefanos Stefanou med journalister om den nya EU-budgeten. Han sa bland annat:

”Det var ett svårt beslut för alla. EU budgeten fram till 2020 formades mitt i en ekonomisk kris. Det är allmänt känt att där fanns meningsskiljaktigheter, särskilt mellan de stora EU-länderna, liksom det är känt att

Cypern gjorde enorma försök under sitt ordförandeskap i EU att förena olika ståndpunkter och få så många medlemsstater som möjligt nöjda, utifrån våra krav och strategier. Detta har hjälpt EU väldigt mycket att, inom ramen för rådsrådet och trots svårigheter och kompromisser, slutligen nå en överenskommelse, som självklart måste godkännas av Europaparlamentet.

Vi har alltid stöttat tanken att lägga tonvikten på utveckling, social sammanhållning och att skapa nya arbetstillfällen.”

”Sammanfattningsvis anser vi att Cypern under dessa omständigheter har uppnått ett mycket bra resultat, som kommer att göra det möjligt för Cypern att få EU-stöd och att delta - som landet har deltagit hittills - i samfinansierade projekt.”

---

## Bok om Cyperns relationer till andra EU-länder

Den 12 februari lanserades boken ”Linked by history – United by choice. Cyprus and its European Union partners” som gavs ut i samband med Cyperns EU-ordförandeskap. I samma serie har fyra volymer getts ut tidigare om Cyperns relationer med Spanien, Ungern, Polen och Danmark.

De är en del av ett samarbetsprojekt, Evrodaktylios, som påbörjades 2010 med syfte att skapa en databank över

Cyperns relationer med samtliga EU:s medlemsstater. Böckerna produceras av utrikesdepartementet och en forskargrupp under ledning av professorerna Georgos Georgis och Georgios Kazamias vid institutionen för historia och arkeologi vid Cyperns universitet.

”Varje bok är en gyllene länk mellan Cypern och EU-medlemsstaterna”, sa förre utrikesminister Erato

Kozakou-Marcoullis, som deltog i ceremonin vid utrikesdepartementet i samband med utgivningen.

Den här femte boken ger en översikt av Cyperns relationer med alla medlemsstaterna i EU, enligt henne, och den redogör för de långa historiska och kulturella relationerna mellan Cypern och alla övriga 26 medlemsstater från antiken till idag.

---

# Kontrakt om prospektering av kolväten godkänns

Den 5 februari godkände ministerrådet ett kontrakt med företaget Total, som kommer att beviljas licens för att prospektera efter kolväten i block 10 och 11 i Cyperns exklusiva ekonomiska zon, EEZ. Beslutet är en uppföljning av det beslut som ministerrådet tog den 24 januari om att bevilja bolagen ENI och KOGAS att söka efter kolväten i block 2, 3 och 9 i Cyperns EEZ.



Den andra licensieringsrundan för exploatering inom Cyperns EEZ kom efter att energibolaget US Noble upptäckt stora naturgasreserver i block 12 på mellan 5 – 8 triljoner kubikfot, som det meddelades om i december 2011.

När Cyperns förra regeringstalesman Stefanos Stefanou kommenterade de nya licenskontrakten beskrev han det som ett stort steg i regeringens planer att omvandla Cypern till "ett internationellt energicenter". Han sa att det nu inte är någon tvekan om att det kommer att bringa rikedom och tillväxt till Cypern och dess befolkning.

Han citerade siffror ur en rapport från Royal Bank of Scotland som visar på att Cypern kan komma att bli ett av de rikaste euroländerna tack vare exploateringen av landets naturgasreserver.

Stefanou sa också att turkiska hot och provokationer inte hade kunnat förhindra regeringens planer att bevilja nya licenser för exploatering och han betonade att regeringen kommer att fortsätta stå emot sådana hot.

Den turkiska premiärministerns uttalande om "grekcyprioternas oresonliga drömmar i Medelhavet" har kommenterats av en annan minister, Neoklis Sylikiotis som ansvarar för handel, industri och turism. Han sa att Cypern utövar sina suveräna rättigheter, så som de föreskrivs i internationella konventioner och FN:s havsrättskonvention.

Han sa sig även vara nöjd med det faktum att medlemsländerna i FN:s säkerhetsråd och EU stödjer Cypern i utövandet av sina suveräna rättigheter.

---

## Grekcyprioter och turkcyprioter i samarbete för att renovera kloster

Den tekniska kommittén för kulturarv och FN:s utvecklingsprogram Partnerskap för framtiden, UNDP-PFF, informerade i ett pressmeddelande den 31 januari om en överenskommelse om partnerskap mellan flera finansörer av restaureringen av Apostolos Andreas-klostret.

Två protokoll har signerats mellan UNDP-PFF och Cyperns kyrka respektive den turkcypriotiska EVKAF-administrationen.

Detta är en viktig milstolpe i samarbetet mellan grekcyprioter och turkcyprioter för att bevara deras gemensamma kulturarv.

